Porównanie tłumaczeń Liczb 1:53

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lewici natomiast będą obozować wokół przybytku Świadectwa i – aby gniew nie spadł na zgromadzenie synów Izraela – Lewici będą pełnić przy przybytku Świadectwa straż.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lewici natomiast będą obozowali wokół przybytku Świadectwa i — aby nie spadł gniew na zgromadzenie synów Izraela — będą pełnić przy nim straż.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz Lewici rozbiją obóz wokół Przybytku Świadectwa, aby gniew nie spadł na zgromadzenie synów Izraela. Lewici będą pełnić straż przy Przybytku Świadectwa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale Lewitowie kłaść się będą obozem około przybytku świadectwa, aby nie przyszedł gniew mój na zgromadzenie synów Izraelskich: i będą Lewitowie trzymać straż u przybytku świadectwa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Lewitowie wkoło przybytku namioty rozbijać będą, aby nie przyszedł gniew na zgromadzenie synów Izraelowych, i będą czuć na straży przybytku świadectwa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lewici natomiast rozłożą się obozem wokół Przybytku Świadectwa; wtedy kara nie spadnie na zgromadzenie Izraelitów. Lewici będą strzegli Przybytku Świadectwa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lewici zaś będą obozować wokół Przybytku Świadectwa, aby nie spadł gniew na zbór synów izraelskich; Lewici będą więc pełnić straż przy Przybytku Świadectwa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lewici natomiast niech rozkładają się obozem wokół Przybytku Świadectwa, wówczas kara nie spadnie na społeczność Izraelitów. Niech więc Lewici strzegą Przybytku Świadectwa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lewici natomiast postawią namioty wokół mieszkania Świadectwa, aby Pan Bóg nie rozgniewał się na lud Izraela. Lewici powinni trwać na straży mieszkania Świadectwa”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lewici zaś rozłożą namioty wokół Przybytku Świadectwa. Nie spadnie bowiem gniew [mój] na społeczność synów Izraela, gdy Lewici będą trwali na straży Przybytku Świadectwa.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ale [tylko] Lewici będą obozowali wokół Miejsca Obecności Świadectwa i nie będzie [Boskiego] gniewu nad zgromadzeniem synów Jisraela. Lewici [sami] będą czuwać na straży Miejsca Obecności Świadectwa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Левіти ж отаборяться напроти, довкруги шатра свідчення, і не буде гріха між ізраїльськими синами. І Левіти самі стерегтимуть сторожу шатра свідчення.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Lewici rozłożą się obozem wokół Przybytku Świadectwa, aby nie przyszedł gniew na zbór synów Israela. Zatem Lewici będą stawać na straży przy Przybytku Świadectwa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lewici zaś mają obozować wokół Przybytku Świadectwa, żeby nie doszło do oburzenia na zgromadzenie synów Izraela; i Lewici będą pełnić służbę na rzecz Przybytku Świadectwa”.